



ÉMI-TÜV

TANÚSÍTVÁNY/CERTIFICATE

No.: C-955942-2

Date: Budapest, 25/07/2017

Termék neve/Name of product: Szilárd tüzelésű helyiségfűtő /
Roomheaters fired by solid fuel

A termék típusa, azonosító adatai/Type and identification data of product:

Domofire: Basel, cast iron fireplace insert with tiled design

Fantasie-Names / *Fantázia nevek*: Bregenz, Brüssel, Cortina, Firenze, Hamburg, Hannover,
Helsinki, Lyon, Menton, Modena, Monza, Murau, Trend, Rotterdam, Cordoba, Almere

Névleges teljesítmény / Nominal heat output: 9 kW

Gyártó/Producer: Domofire Kft. Magyarország / Hungary

Megbízó/Applicant Domofire Kft. H-9700 Szombathely, Henger utca 4.

Az ÉMI-TÜV SÜD Kft. a termékre vonatkozóan lefolytatta a 305/2011/EU rendelet V. Melléklet 3. rendszer szerinti terméktípus meghatározását, típusvizsgálatát. Ennek alapján megállapítja, hogy a megbízó által benyújtott mintával megegyező termék az alábbi szabványnak

megfelel.

ÉMI-TÜV SÜD Ltd. performed the type test and conformity assessment procedure according to regulation 305/2011/EU, Annex 5 and 3rd system.

This is to certify, that the products identical with the samples submitted by the Applicant

comply

with the following legal standard.

Alkalmazott szabványok / Harmonized Standards: EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

Érvényes / Valid until: 25/07/2020



Süvegesné Váradi Gabriella
Süvegesné Váradi Gabriella
osztályvezető
ÉMI-TÜV SÜD Kft.

Jelen tanúsítványt a R-525337-1 számú típusvizsgálati jelentés és a C-525337-1 Tanúsítvány alapján állítottuk ki és igazolja a CE jel feltüntetésnek jogosságát./This certificate issued under the EC type testing report number of R-525337-1 and the C-525337-1 Certificate and prove the right of the affixing of CE marking.

A megbízó köteles értesíteni a megbízottat a termékre vonatkozó minden tervezett vagy bekövetkezett változásról./ The Applicant has to inform us about any modification made or planned to be the above mentioned products.

A megbízó köteles elvégezni a 305/2011/EU rendelet III. Melléklet szerinti feladatokat./The Applicant is required to conduct III of Regulation 305/2011/EU. Tasks set out in Annex.

ÉMI-TÜV SÜD Kft. / ÉMI-TÜV SÜD Ltd H-1043 Budapest, Dugonics u. 11.

Tel: +36 1 210-9570

Fax: +36 1 314-3820

Kurzbeschreibung des geprüften Musters *A vizsgált minta rövid leírása*

Geprüfter Typ:	Basel (9 kW) Kamin mit Fliesen-Design
Vizsgált típus:	Basel (9 kW) Kandalló csempés kivittel
Fantasie-Names / <i>Fantázia nevek:</i>	Bregenz, Brüssel, Cortina, Firenze, Hamburg, Hannover, Helsinki, Lyon, Menton, Modena, Monza, Murau, Trend
Nennwärmeleistung:	9 kW
<i>Névleges teljesítmény:</i>	
Abgasstutzen:	150 mm
<i>Füstcső csatlakozás:</i>	
Raumheizvermögen m ³ :	Zeitbrand: 208 / 117 / 83 nach DIN 18893 (günstigen / weniger günstigen / ungünstig)
<i>Fűtésre ajánlott légköbméter:</i>	Szakaszos üzem: 220 / 121 / 83 DIN 18893 szerint (kedvező / kevésbé kedvező / kedvezőtlen hőszigetelési viszonyok)
Förderdruck :	12 Pa
<i>Huzatigény :</i>	
Wirkungsgrad :	Holz: 80,1 %
<i>Hatásfok :</i>	FA: 80,1 %
Abgasstutzentemperatur:	Holz: 196 °C
<i>Füstgáz hőmérséklet a füstcsőben:</i>	FA: 196 °C
Abgasmassenstrom:	Holz: 10,3 g/s
<i>Füstgáz tömegáram:</i>	Fa: 10,3 g/s
CO-Gehalt:	Holz: 1184 mg/Nm ³
<i>CO tartalom:</i>	Fa: 1184 mg/Nm ³

Abstand zu brennbaren Bauteilen *Távolság az éghető anyagoktól*

hinten/ <i>hátsó</i>	200 mm
seitlich/ <i>oldalsó</i>	200 mm
vorne/ <i>elől</i>	800 mm

Beigelegte Unterlagen: technische Dokumentation und Zeichnungen
A vizsgált mintához becsatolt dokumentációk: műszaki dokumentációk és rajzok

Die ausführliche Beschreibung des Kaminofens enthält die Dokumentation des Herstellers.
A kandalló részletes leírását a gyártó dokumentációja tartalmazza.

Die o.g. Feuerstätte hat mit den Prüfbrennstoffen Buchenscheitholz und Profilholz die Anforderungen der DIN EN 13240: 2001/A2:2004/AC:2007 erfüllt.
A fenti fűtőkészülék bükk hasábfá és profilfa vizsgálati tüzelőanyaggal teljesíti az MSZ EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 követelményeit.

Anforderung für Österreich nach 15a B-VG (auf 13% O₂)
 Előírás az Ausztriai norma szerint (15a B-VG) (13% O₂-re vonatkoztatva)

Emissionen <i>Emisszió</i>	Grenzwert <i>Határérték</i>	Gemessener Wert / <i>Mért érték</i>		Erfüllt <i>megfelel</i>	Brennstoffe <i>Fűtőanyag</i>
		Nennwärmeleistung <i>Névleges teljesítmény</i>	Schwachlast <i>Kis teljesítmény</i>		
CO-Gehalt <i>CO-tartalom</i>	≤1100 mg/MJ	760 -	822 -	ja/ igen	Scheitholz (oben)/ Braunkohlebriketts (unten)
NOx-Gehalt <i>NOx-tartalom</i>	≤150 ≤100 mg/MJ	79 -		ja/ igen	
CnHm-Gehalt <i>CnHm-tartalom</i>	≤50 ≤80 mg/MJ	42 -	45 -	ja/ igen	
Staubgehalt <i>Portartalom</i>	≤60/35* ≤50/35* mg/MJ	25 -		ja/ igen	Hasábfa (felül) / Barnaszén brikett (alul)
Wirkungsgrad <i>Hatásfok</i>	≥80 % ≥78 %	80,1 -	80,8 -	ja/ igen	
Leistung <i>Teljesítmény</i>	kW	9,2 -	5,3 -	ja/ igen	

*geplant ab 2015; *érvényes 2015-től*



ÉMI-TÜV
KERMI Department

R-525337-1

Seite 4 / 31

Emissionsmessungen Emissziós értékek

Emissionen <i>Emisszió</i>	Grenzwert <i>Határérték</i>	Bezugssauerstoffgehalt <i>Vonatkoztatási O₂ tart.</i>	Gemeszt <i>Mért érték</i>	Erfüllt <i>megfelel</i>	Brennstoffe <i>Fűtőanyag</i>
-------------------------------	--------------------------------	---	------------------------------	----------------------------	---------------------------------

Derzeitige Anforderung für **DIN plus**

Előírás a **DIN plus** szerint

CO-Gehalt <i>CO-tartalom</i>	≤1500 mg/Nm ³	13 %	1184/ -	ja/ <i>igen</i>	Scheitholz / Hasábfa / Braunkohlebriketts Barnaszén brikett
NOx-Gehalt <i>NOx-tartalom</i>	≤200 mg/Nm ³		123/ -	ja/ <i>igen</i>	
CnHm-Gehalt <i>CnHm-tartalom</i>	≤120 mg/Nm ³		65/ -	ja/ <i>igen</i>	
Staubgehalt <i>Portartalom</i>	≤75 mg/Nm ³		38/ -	ja/ <i>igen</i>	
Wirkungsgrad <i>Hatásfok</i>	≥75 %		80,1/ -	ja/ <i>igen</i>	

Derzeitige Anforderung für München und Regensburg

Előírás a Müncheni és a Régensburgi norma szerint

CO-Gehalt <i>CO-tartalom</i>	≤1500 mg/Nm ³	13 %	1184/ -	ja/ <i>igen</i>	Scheitholz / Braunkohlebriketts Hasábfa / Barnaszén brikett
NOx-Gehalt <i>NOx-tartalom</i>	≤200 mg/Nm ³		123/ -	ja/ <i>igen</i>	
Staubgehalt <i>Portartalom</i>	≤75 mg/Nm ³		38	ja/ <i>igen</i>	

NOx Anforderung nur für München! / Az NOx előírás csak Münchenre érvényes!

Zukünftige Anforderung für Deutschland 1.BImSchV 2.Stufe (geplant ab 2015)

Jövőbeni előírás Németországban a 2.lépcső szerint (érvényes 2015-től)

CO-Gehalt <i>CO-tartalom</i>	≤1250 mg/Nm ³	13%	1184/ -	ja/ <i>igen</i>	Scheitholz/ Braunkohlebriketts
Staubgehalt <i>Portartalom</i>	≤40 mg/Nm ³		38/ -	ja/ <i>igen</i>	
Wirkungsgrad <i>Hatásfok</i>	≥73 %		80,1/ -	ja/ <i>igen</i>	Hasábfa / Barnaszén brikett